



JOURNALS

No. 73

Tuesday, May 17, 2022

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 73

Le mardi 17 mai 2022

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

REQUESTS FOR EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) requested that the ordinary hour of daily adjournment later today be 12:00 a.m. and this request was deemed adopted.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00338 concerning transportation;
- Nos. 441-00340 and 441-00343 concerning foreign affairs;
- No. 441-00341 concerning business and trade;
- No. 441-00342 concerning justice;
- No. 441-00344 concerning social affairs and equality.

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCE

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) demande que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien plus tard aujourd'hui soit minuit et cette demande est réputée adoptée.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^o 441-00338 au sujet du transport;
- n^{os} 441-00340 et 441-00343 au sujet des affaires étrangères;
- n^o 441-00341 au sujet des affaires et du commerce;
- n^o 441-00342 au sujet de la justice;
- n^o 441-00344 au sujet des affaires sociales et d'égalité.

Presenting Reports from Committees

Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the first report of the committee (Bill C-233, An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-68.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 18 to 20*) was tabled.

Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the second report of the committee, "Recommendations following the study of Bill C-233, An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner)". — Sessional Paper No. 8510-441-69.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 20*) was tabled.

Ms. Fry (Vancouver Centre), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the first report of the committee, "The Rogers-Shaw Merger: Bad News for Local News". — Sessional Paper No. 8510-441-70.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 7, 9, 16, 19 and 20*) was tabled.

Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 12th report of the committee, "Main Estimates 2022-23: Vote 1 under Office of the Auditor General". — Sessional Paper No. 8510-441-71.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 18*) was tabled.

Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 13th report of the committee, "Lessons Learned from Canada's Record on Climate Change". — Sessional Paper No. 8510-441-72.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 4, 16, 18 and 19*) was tabled.

Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 14th report of the committee, "Protecting Canada's Food System". — Sessional Paper No. 8510-441-73.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 7 and 20*) was tabled.

Présentation de rapports de comités

M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la condition féminine, présente le premier rapport du Comité (projet de loi C-233, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime), avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510-441-68.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 18 à 20*) est déposé.

M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la condition féminine, présente le deuxième rapport du Comité, « Recommandations suite à l'étude du projet de loi C-233, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime) ». — Document parlementaire n^o 8510-441-69.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 20*) est déposé.

M^{me} Fry (Vancouver-Centre), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le premier rapport du Comité, « La fusion Rogers et Shaw : Mauvaise nouvelle pour les nouvelles locales ». — Document parlementaire n^o 8510-441-70.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 7, 9, 16, 19 et 20*) est déposé.

M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), du Comité permanent des comptes publics, présente le 12^e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2022-2023 : crédit 1 sous la rubrique Bureau du vérificateur général ». — Document parlementaire n^o 8510-441-71.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 18*) est déposé.

M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), du Comité permanent des comptes publics, présente le 13^e rapport du Comité, « Leçons tirées de la performance du Canada dans le dossier des changements climatiques ». — Document parlementaire n^o 8510-441-72.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 4, 16, 18 et 19*) est déposé.

M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), du Comité permanent des comptes publics, présente le 14^e rapport du Comité, « Protéger le système alimentaire du Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-441-73.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 7 et 20*) est déposé.

Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 15th report of the committee, "Health Resources for Indigenous Communities". – Sessional Paper No. 8510-441-74.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 8 and 20*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Lantsman (Thornhill), one concerning employment and labour (No. 441-00477);
- by Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), one concerning national defence and military operations (No. 441-00478), two concerning the environment (Nos. 441-00479 and 441-00481) and one concerning justice (No. 441-00480);
- by Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), one concerning the environment (No. 441-00482);
- by Mr. McCauley (Edmonton West), one concerning social affairs and equality (No. 441-00483);
- by Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth), one concerning transportation (No. 441-00484);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-00485);
- by Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), one concerning social affairs and equality (No. 441-00486);
- by Mr. Dong (Don Valley North), one concerning culture and heritage (No. 441-00487);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), three concerning foreign affairs (Nos. 441-00488, 441-00489 and 441-00490), one concerning justice (No. 441-00491) and one concerning social affairs and equality (No. 441-00492).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-448, Q-451, Q-452 and Q-454 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-447 – Mr. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo) – With regard to the used F-18 fighter jets the government purchased from Australia: (a) what have been the total costs related to aircraft maintenance since the jets were acquired, broken down by (i) year, (ii) type of expense; (b) what are the projected costs to maintain the aircraft, broken down by fiscal year from present until 2032-33; (c) how much has been spent on improvements, either directly for or related to the jets,

M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), du Comité permanent des comptes publics, présente le 15^e rapport du Comité, « Ressources en santé pour les collectivités autochtones ». – Document parlementaire n^o 8510-441-74.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 8 et 20*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Lantsman (Thornhill), une au sujet du travail et de l'emploi (n^o 441-00477);
- par M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), une au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires (n^o 441-00478), deux au sujet de l'environnement (n^{os} 441-00479 et 441-00481) et une au sujet de la justice (n^o 441-00480);
- par M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), une au sujet de l'environnement (n^o 441-00482);
- par M. McCauley (Edmonton-Ouest), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-00483);
- par M^{me} Dabrusin (Toronto—Danforth), une au sujet du transport (n^o 441-00484);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n^o 441-00485);
- par M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-00486);
- par M. Dong (Don Valley-Nord), une au sujet de la culture et du patrimoine (n^o 441-00487);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), trois au sujet des affaires étrangères (n^{os} 441-00488, 441-00489 et 441-00490), une au sujet de la justice (n^o 441-00491) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-00492).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-448, Q-451, Q-452 et Q-454 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-447 – M. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo) – En ce qui concerne les avions de chasse F-18 d'occasion que le gouvernement canadien a achetés à l'Australie : a) quels ont été les coûts totaux associés à l'entretien des aéronefs depuis leur acquisition, ventilés par (i) année, (ii) type de dépense; b) quels sont les coûts prévus de l'entretien de ces avions de chasse, ventilés par année, de l'exercice en cours jusqu'à 2032-2033; c) quelles sommes ont été consacrées à des

including (i) radar improvements, (ii) communications gear, (iii) equipment, (iv) other expenditures, broken down by fiscal year since the jets were acquired; and (d) what are the projected costs of improvements, either directly for or related to the jets, broken down by fiscal year and type of improvement, from the present fiscal year until 2032-33? – Sessional Paper No. 8555-441-447.

Q-449 – Mrs. Roberts (King–Vaughan) – With regard to the \$5,000 First-Time Home Buyer's tax credit, broken down by fiscal year since 2018-19: (a) what is the total number of individuals who claimed the credit; and (b) what is the breakdown of (a) by province or territory? – Sessional Paper No. 8555-441-449.

Q-450 – Mr. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley) – With regard to the government's \$173 million agreement with Medicago to develop a COVID-19 vaccine and the decision of the World Health Organization (WHO) not to accept the vaccine for emergency use: (a) was the government aware that Medicago being partially owned by a tobacco company would cause a problem related to WHO authorization prior to the agreement being signed, and, if so, why did the government still proceed with the agreement; (b) on what date did the government first become aware that Philip Morris' ownership stake in Medicago would become an issue with the WHO; (c) has any minister made a formal request or representation to the WHO related to the Covifenz vaccine issue, and, if so, what are the details, including, for each instance, the (i) date, (ii) name of the minister, (iii) summary of how requests or representations were made, (iv) title of the WHO official receiving requests or representations; (d) what is the breakdown by country of how the 20 million Covifenz vaccine doses under contract by the government are to be distributed; (e) how many of the doses in (d) have actually been distributed to date; (f) how many Covifenz doses had the government originally planned to be part of Canada's international COVAX commitment; and (g) has the government replaced the committed doses in (f) with another COVID-19 vaccine, and, if so, which one? – Sessional Paper No. 8555-441-450.

Q-453 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – With regard to Statistics Canada (StatCan) and the note at the bottom of its Consumer Price Index (CPI) report released in March 2022 mentioning changes to the way in which the average prices of 52 products sold in Canadian grocery stores are tracked and reported: (a) what specific changes is StatCan making; (b) on what dates are these changes being made; (c) which specific products are being removed from the list and which ones are being added; (d) will the historical reports still be available in a manner where the average prices can be compared to current prices, and, if not, why not; (e) what specific measures, if any,

améliorations, que ce soit directement pour les avions de chasse ou des dépenses connexes, y compris pour (i) les radars, (ii) l'équipement de communication, (iii) l'équipement, (iv) d'autres dépenses, ventilées par exercice depuis leur acquisition; d) quels sont les coûts prévus des améliorations, que ce soit directement pour les avions de chasse ou des dépenses connexes, ventilés par exercice et type d'amélioration, de l'exercice en cours jusqu'à 2032-2033? – Document parlementaire n° 8555-441-447.

Q-449 – M^{me} Roberts (King–Vaughan) – En ce qui concerne le crédit d'impôt pour l'achat d'une première habitation de 5 000 \$, ventilé par exercice depuis 2018-2019 : a) combien de particuliers ont réclamé le crédit d'impôt; b) quelle est la ventilation de la valeur en a) par province ou territoire? – Document parlementaire n° 8555-441-449.

Q-450 – M. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley) – En ce qui concerne l'entente de 173 millions de dollars conclue par le gouvernement avec Medicago pour le développement d'un vaccin contre la COVID-19 et la décision de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) de ne pas accepter le vaccin pour une utilisation d'urgence : a) le gouvernement savait-il que Medicago appartenait en partie à une compagnie de tabac et que cela causerait un problème pour l'obtention de l'autorisation de l'OMS avant la signature de l'entente, et, le cas échéant, pourquoi le gouvernement a-t-il quand même donné suite à l'entente; b) à quelle date le gouvernement a-t-il appris que la participation de Philip Morris dans Medicago poserait un problème pour l'OMS; c) un ministre a-t-il présenté à l'OMS une demande ou une observation officielle concernant la question du vaccin Covifenz et, le cas échéant, quels sont les détails, y compris, pour chaque cas, (i) la date, (ii) le nom du ou de la ministre, (iii) un résumé de la manière dont les demandes ou les observations ont été présentées, (iv) le titre du fonctionnaire de l'OMS qui a reçu les demandes ou les observations; d) quelle est la ventilation par pays de la façon dont les 20 millions de doses de vaccin Covifenz produites dans le cadre du contrat avec le gouvernement seront-elles distribuées; e) à ce jour, combien des doses en d) ont effectivement été distribuées; f) combien de doses de Covifenz le gouvernement avait-il prévu distribuer dans le cadre de l'engagement international du Canada à l'égard du COVAX; g) le gouvernement a-t-il remplacé les doses promises en f) par un autre vaccin contre la COVID-19 et, le cas échéant, par lequel? – Document parlementaire n° 8555-441-450.

Q-453 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – En ce qui concerne Statistique Canada (StatCan) et la note qui se trouve à la fin de son rapport sur l'Indice des prix à la consommation (IPC), publié en mars 2022, selon laquelle l'organisation apportera des changements à la façon de faire le suivi et d'indiquer le prix moyen de 52 produits en vente dans les épicerie canadiennes: a) quels changements précis StatCan met-elle en œuvre; b) à quelle date ces changements entreront-ils en vigueur; c) quels produits seront retirés de la liste et lesquels seront ajoutés; d) les rapports historiques seront-ils toujours disponibles et sera-t-il possible de comparer les prix moyens

are being taken to ensure that Canadians can still compare the current CPI prices to those from prior years; (f) were these changes authorized or signed off by a minister or anyone in any government department, and, if so, what are the details, including, (i) the dates, (ii) who authorized or signed off on the changes; and (g) what measures will be in place to ensure that Canadians can compare the new CPI average prices with those prior to the current period of high inflation, rather than the current, already inflated prices? — Sessional Paper No. 8555-441-453.

Q-455 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to the public service pension plan: (a) what is the total value of the payments made to deceased pensioners, broken down by year since 2016; (b) of the payments in (a), what is the value of the amounts recovered to date from the estates of the deceased; (c) what is the percentage and value of the amounts not yet recovered in (a) which are expected to be (i) recovered, (ii) written-off; and (d) what are the details of the government's process for recovering pension plan payments made to deceased individuals? — Sessional Paper No. 8555-441-455.

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Ms. Collins (Victoria), seconded by Mr. Angus (Timmins—James Bay), moved, — That, given that,

- (i) Canadians are paying almost \$2 per litre of gas at the pump,
- (ii) oil and gas companies are making record profits,
- (iii) Canada spends 14 times more on financial support to the fossil fuel sector than it does for renewable energy,

the House call on the government to:

- (a) stop using Canadian taxpayers' money to subsidize and finance the oil and gas sector, including by eliminating financing provided through Crown corporations such as Export Development Canada, and excluding oil and gas companies from the \$2.6 billion Carbon Capture Tax Credit, by the end of 2022; and
- (b) re-invest savings from both these measures in renewable energy and in help for Canadians struggling with the high cost of living.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

aux prix en vigueur, et si ce n'est pas le cas, pourquoi pas; e) quelles mesures concrètes, le cas échéant, l'organisation prend-elle pour s'assurer que les Canadiens puissent continuer à comparer les prix de l'IPC à ceux des années précédentes; f) ces changements ont-ils été autorisés ou signés par un ministre ou un représentant d'un ministère du gouvernement et, le cas échéant, quels sont les détails relatifs à l'autorisation donnée, y compris (i) les dates, (ii) l'identité de la personne qui a signé ou autorisé les changements; g) quelles mesures seront mises en place pour que les Canadiens puissent comparer les prix moyens du nouvel IPC avec ceux en vigueur avant la période actuelle de forte inflation, plutôt qu'avec les prix actuels déjà gonflés? — Document parlementaire n° 8555-441-453.

Q-455 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne le régime de retraite de la fonction publique : a) quelle est la valeur totale des paiements versés à des retraités décédés, ventilée par année depuis 2016; b) parmi les paiements en a), à combien s'élèvent les montants recouvrés à ce jour auprès des successions des personnes décédées; c) quels sont le pourcentage et la valeur des montants encore non recouvrés en a) qui devraient être (i) recouvrés, (ii) radiés; d) quels sont les détails concernant le processus du gouvernement pour recouvrer les paiements de régime de retraite versés aux personnes décédées? — Document parlementaire n° 8555-441-455.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M^{me} Collins (Victoria), appuyée par M. Angus (Timmins—Baie James), propose, — Que, étant donné que,

- (i) les Canadiens paient presque 2 \$ le litre de carburant à la pompe,
- (ii) les sociétés pétrolières et gazières engrangent des profits record,
- (iii) le Canada accorde 14 fois plus de soutien financier au secteur des combustibles fossiles qu'au secteur des énergies renouvelables,

la Chambre demande au gouvernement :

- a) d'arrêter d'utiliser l'argent des contribuables canadiens pour subventionner et financer les secteurs pétrolier et gazier, y compris en éliminant les fonds fournis par l'entremise de sociétés d'État comme Exportation et développement Canada, et d'exclure les sociétés pétrolières et gazières du crédit d'impôt pour le captage du carbone, d'une valeur de 2,6 milliards de dollars, d'ici la fin de 2022;
- b) d'utiliser les économies réalisées grâce à ces deux mesures pour investir dans les énergies renouvelables et venir en aide aux Canadiens aux prises avec le coût élevé de la vie.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Ms. Collins (Victoria), seconded by Mr. Angus (Timmins—James Bay), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:30 p.m., pursuant to order made Monday, May 2, 2022, the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, May 18, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:31 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. McGuinty (Ottawa South), seconded by Ms. Kayabaga (London West), — That Bill C-232, An Act respecting Arab Heritage Month, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, May 18, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bill to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-245, An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians).

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities), moved, — That, in relation to Bill C-14, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation), not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Collins (Victoria), appuyée par M. Angus (Timmins—Baie James), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 30, conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, le vice-président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 18 mai 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 31, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. McGuinty (Ottawa-Sud), appuyé par M^{me} Kayabaga (London-Ouest), — Que le projet de loi C-232, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 18 mai 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-245, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités), propose, — Que, relativement au projet de loi C-14, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale), au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 95 — Vote n° 95)

YEAS: 178, NAYS: 144

POUR : 178, CONTRE : 144

YEAS — POUR

Aldag	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Cannings	Carr	Casey	Chagger
Chahal	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Gaheer	Garneau	Garrison
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara	Spengemann
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thompson	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koevorden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 178		

NAYS — CONTRE

Aboultaif

Aitchison

Allison

Arnold

Baldinelli	Barlow	Barrett	Beaulieu
Benzen	Bergen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	Desbiens	Desilets
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Fortin
Gallant	Garon	Gaudreau	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Hoback	Jeneroux	Kelly	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Lake	Lantsman	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Lobb	MacKenzie	Maguire
Martel	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Michaud	Moore
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Plamondon	Poillievre
Rayes	Redekopp	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shipleigh
Simard	Sinclair-Desgagné	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 144

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That this House do now adjourn.

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, the motion was deemed adopted.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for March 3, 2022, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-441-9.

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "A stochastic debt sustainability analysis of Budget 2022", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, la motion est réputée adoptée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 3 mars 2022, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8527-441-9.

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Une analyse stochastique de la viabilité de la dette du budget de 2022 », conformément à la Loi sur le

P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-38. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Ms. Murray (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Report on the administration of the Atlantic Fisheries Restructuring Act for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Atlantic Fisheries Restructuring Act, R.S. 1985, c. A-14, sbs. 8(1). — Sessional Paper No. 8560-441-457-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

ADJOURNMENT

Accordingly, at 7:53 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-38. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M^{me} Murray (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Rapport sur l'application de la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique, L.R. 1985, ch. A-14, par. 8(1). — Document parlementaire n° 8560-441-457-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

AJOURNEMENT

En conséquence, à 19 h 53, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.